

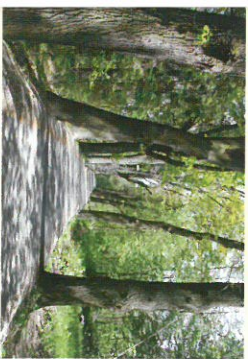


▲ Horšovský Týn

Mill cyclists, please take a break in the shade, if it's raining!

Na Domažlicku na vás čeká bezpočet atraktivních cílů: zříceniny hradů, rozhledny, historická města a malebné vesnice. Bavorsko je pro cyklisty nadosah. Značené cyklotrasy vedou přes hranici do upravených měst, např. Furth im Wald nebo Waldmünchen.

Český les je nejmladší chráněnou krajinnou oblastí v Čechách a nabízí celou síť značených cyklotras. Můžete zde v klidu panenské přírody odhalovat tajemství zaniklých osad tohoto příhraničního regionu. Domažlickem také prochází dálková mezinárodní cyklotrasa č. 3 *Praha – Plzeň – Regensburg*.



Love Radfahrer, wir wünschen Ihnen die Sonne im Rad, auch wenn es regnet!

Das Gebiet von Domažlice ist durch seine Volkstradition bekannt. Es erwarten Sie hier tatsächlich unzählige Attraktionen. Schauen Sie keine Zeit und Mühe für die Eroberung der Burgruinen oder mancher Berggipfel mit den dort erbauten Aussichtstürmen. Auf markierten Wegen gelangen Sie auch über die Grenze in wunderschöne bayerische Dörfer, wo manche Feste stattfinden. Es locken Sie zum Beispiel Furth im Wald oder Waldmünchen an. Auch das jüngste Landschaftsschutzgebiet Tschentschens, „Böhmischer Wald“ verfügt über ein dichtes



▲ Domažlice / Chodský hrad

Radwegenetz. Sie können dort in der Ruhe der unberührten Natur die Geheimnisse verschwundener Ortschaften dieser Grenzregion entdecken. Durch das Gebiet von Domažlice führt auch der Fernradweg Nr. 3 *Prag – Pilsen – Regensburg*.

Dear bikers, we wish you sun in the wheels even if it's raining!

More and more often, visitors pedal their bikes in the area around Domažlice, famous for its folk traditions. A really countless number of attractive destinations awaits them here. It is certainly worth the effort it takes behind the handle bars of your single-tracked steed to get up to castle remains and mountain tops where look out towers stand. The neighbour **Bavarian region** is pretty close and worth visiting – make a biking trip to Furth im Wald or Waldmünchen. There is the international cycle path No. 3 from Prague via Pilsen to Regensburg leading in the Domažlice region.

Even the youngest Protected Landscape Area, the Czech Forest, now offers a network of signed cycle paths. Here in the quiet of untouched nature you can discover for example the secret of defunct settlements in this border region.

▼ Čerchov (1041 m n. m.)



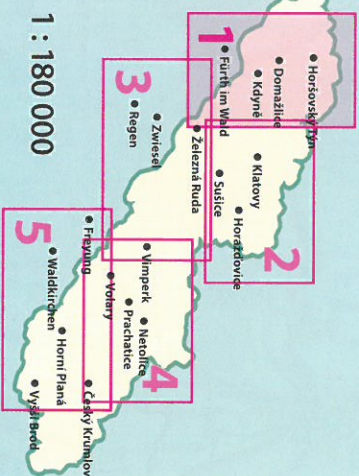
Za výhledy na Čerchov ➡ to the views from Čerchov

délka / Länge / length **39.8 km** převýšení / Höhenunterschied / altitude difference **1207 m**
Domažlice (CT 2099) – Stráž – Tumačov – Pelechy – Pasečnice – Česká Kubice (CT 36) – Čerchov (až 3 km, výhled po CT 34) / auf den Berggipfel von Čerchov, ca. 3 km zurück, rechts auf den Radweg CT 34 abbiegen / on to the summit of Čerchov, about 3 km back, turn right on the cycle path No. 34 – Waldmünchen



Královským hvozdem ➡ In's Königsche Gebirge

délka / Länge / length **32.3 km** převýšení / Höhenunterschied / altitude difference **816 m**
Nýrsko (CT 2099) – Horní Rodalpy – po 5.5 km vpravo / nach ca. 5.5 km rechts abbiegen / turn right after 5.5 km (CT 2055) – Zadní Chalupy – Svatá Kateřina – Přední Fleky – Orlovice (CT 33) – Hadrava – Nýrsko



www.isumava.cz



☞ Všechny tyto materiály byly poskytnuty z Evropského fondu pro regionální rozvoj „Investice do vaší budoucnosti“ – DŮ. Die Ausgaben dieser Materialien aus dem Europäischen Fond für Regionalentwicklung mit finanzieller „MIR investieren in Ihre Zukunft“

Vydáno: © Regionální sdružení Šumava v roce 2013 • Náklad 25 000 ks • Foto na titulní stránce: © Mgr. Radek Danýř • Grafika a sazba: © Ing. Zdeněk Zimný • Autorka: Mapové podklady: © SPOLCART, spol. s r. o. • Text: Mgr. Josef Štembela • Tisk: Roman Petránek – Rk Tisk

Tento materiál je neoprodáván! Dieses Material ist unverkäuflich! This material isn't on sale!

1 CYKLOTRASY Radwege Cycle Paths



Domažlicko a příhraničí

Das Gebiet von Domažlice und das Grenzgebiet Domažlice Region and Borderland

www.isumava.cz



doporučený cyklovylet / empfohlene Radtour / bike tour

333 cyklotrasa / Radwege / cycle paths

státní hranice / Staatsgrenze / national boundary

hranice NP / Nationalpark / national park

hranice CHKO / Landschaftsschutzgebietes / protected area

vojenský prostor / Truppenübungsplatz / military area

lanovka, horská chata / Lift, Berghütte / lift, refuge

informace, autocamp / Information, Autocamping

muzeum / Museum / museum

klášter / Kloster / monastery

hrad / Burg / castle

zámek / Schloß / chateau

zřícenina / Ruine / ruin

rozhledna / Aussichtsturm

hradiště / Burgstätte / stronghold site

